



## *Bibliographia Boethiana II*

Antonio Doñas  
*Universitat de València*

En esta segunda entrega de la *Bibliographia Boethiana* se recogen los estudios más importantes sobre la influencia de Boecio en la Edad Media latina y vernácula. Estos trabajos se agrupan en cinco secciones. En primer lugar se presentan las bibliografías, trabajos generales y obras colectivas publicados sobre el tema. La segunda sección clasifica los estudios particulares dedicados a la presencia medieval de Boecio desde el punto de vista biográfico (en especial, la difusión de la llamada «leyenda de Boecio») y en sus dimensiones matemática, lógica y metafísica, teológica y literaria. En el tercer apartado se recogen los trabajos dedicados a los comentarios medievales a las obras de Boecio, especialmente a la *Consolatio*; he preferido no dividir las obras en función de periodos o de autores, dado que prácticamente todos los estudios sobre cualquier comentario tienen en cuenta también otros comentarios. La cuarta sección está dedicada a las traducciones vernáculas, fundamentalmente de la *Consolatio Philosophiae*, en el ámbito inglés, francés, italiano, alemán, neerlandés, hebreo y griego; se excluye de esta sección el ámbito hispánico, que será el objeto de la tercera entrega de esta *Bibliographia Boethiana*. El repertorio se cierra con una sección de *varia* en la que se incluye una selección de trabajos sobre la pervivencia boeciana en el Renacimiento.

### 1. OBRAS GENERALES

#### *1.1. Bibliografías*

KAYLOR, Noel Harold, Jr., *The Medieval Consolation of Philosophy: An annotated Bibliography*, Nueva York, Routledge, 1992.

PHILLIPS, Philip E., «Anicius Manlius Severinus Boethius: A Chronology and Selected Annotated Bibliography», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 551–589.

#### *1.2. Estudios*

ANASTASI, Rosario, «La fortuna di Boezio», *Miscellanea di studi di letteratura cristiana antica* 3 (1951), 93–110.

GRABMANN, Martin «Boethius, der letzte Römer – der erste Scholastiker», en *Die Geschichte der scholastischen Methode. Nach gedruckten und ungedruckten Quellen. Erster*

- Band: Die scholastische Methode von ihren ersten Anfängen in der Väterliteratur bis zum Beginn des 12. Jahrhundert*, Berlin, Akademie Verlag, 1909, 148–177.
- FIDORA, Alexander y Andreas NIEDERBERGER (eds.), *Boethius and the Middle Ages* [Número especial de *Convenit Selecta* 5 (2000)].
- HUMPHREY, Illo, *Boethius. His Influence on the European Unity of Culture: from Alcuin of York (†804) to Thierry of Chartres (†1154)*, Nordhausen, Verlag Traugott, 2010.
- KAYLOR, Noel Harold, Jr y Philip EDWARD PHILLIPS (eds.), *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, Leiden–Boston, Brill, 2012.
- KING, Peter, «Boethius, the First of the Scholastics», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 16–17 (2007–2008), 23–50.
- MARENBNON, John, «Boethius: From Antiquity to the Middle Ages», en *Medieval Philosophy*, ed. John Marenbon, Londres, Routledge, 1998, 11–28.
- MINNIS, Alastair J., *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius* Cambridge, D. S. Brewer, 1993.
- PATCH, Howard R., *The Tradition of Boethius: A Study of His Importance in Medieval Culture*, Nueva York, Oxford University Press, 1935.
- RAND, Edward K. (1928), «Boethius, the First of the Scholastics», en *Founders of the Middle Ages*, Cambridge, Harvard University Press, 135–180.
- SASSEN, Ferdinand, «Boethius, leermeester der Middeleeuwen», *Studia Catholica* 14 (1938), 97–122. [Versión alemana: «Boethius – Lehrmeister des Mittelalters», en *Boethius*, eds. Manfred Fuhrmann y Joachim Gruber, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1984, 82–124.]
- TRONCARELLI, Fabio, «Boezio», en *Lo spazio letterario del medioevo. 2. Il medioevo volgare. III. La ricezione del testo*, dirs. Piero Boitani, Mario Mancini y Alberto Varvaro, Roma, Salerno, 2003, 303–329.
- TRONCARELLI, Fabio, «Cogitatio mentis». *L'eredità di Boezio nell'Alto Medioevo*, Nápoles, M. D'Auria, 2005.
- TRONCARELLI, Fabio, «Afterword: Boethius in Late Antiquity and the Early Middle Ages», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 519–549.

## 2. ESTUDIOS PARTICULARES

### 2.1. La figura de Boecio en la Edad Media

- BARK, William, «The legend of Boethius' Martyrdom», *Speculum* 21 (1946), 312–317.
- DOÑAS, Antonio, «La “leyenda de Boecio” en la Edad Media», en *Les literatures antiques a les literatures medievals II. Herois i sants a la tradició literària occidental*, eds. Àngel Narro y Jordi Redondo, Amsterdam, Hakkert, 2011, 35–60.
- DRONKE, Peter, «Vita Boethii. From the Early Testimonies to Boecis», en *Scripturus vitam. Lateinische Biographie von der Antike in die Gegenwart. Festgabe für Walter Berschin zum 65. Geburtstag*, ed. Dorothea Walz, Heidelberg, Mattes, 2002, 287–294. [Reimpr. en: *Forms and Imaginings. From Antiquity to the Fifteenth Century*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2007, 165–174.]

- ESPOSITO, Mario, «Vies de Boèce d'après un manuscrit d'Oxford», *Mélanges philologiques. Textes et études de littérature ancienne et médiévale*, Florencia, publicado por el autor, I, 1921, 16–21.
- HUMPHREY, Illo, «Boèce: l'homme, la carrière, le destin, prosopographie, hagiographie, culte et vénération», en *Colloquia Aquitana II. Boèce ([Boethius], Rome, ca. 480 – Pavie, 524): l'homme, le philosophe, le scientifique, son oeuvre et son rayonnement*, dir. Illo Humphrey, Paris, Éditions Le Manuscrit, 2009, I, 49–112.
- JOURDAIN, Charles (1860), «De l'origine des traditions sur le christianisme de Boèce», *Mémoires présentés par divers savants à l'Académie des inscriptions et belles-lettres*, tomo IV, 1<sup>a</sup> serie, 1<sup>a</sup> parte, 329–360. [Reimpr. en: *Excursions historiques et philosophiques à travers le Moyen Âge*, Paris, Firmin-Didot, 1888, 1–27; reimpr. en: Frankfurt am Main, Minerva, 1966.]
- LEMOINE, Michel, «Boèce modèle du philosophe?», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 613–624.
- PATCH, Howard R., «The Beginnings of the Legend of Boethius», *Speculum* 22 (1947), 443–404.
- ROBINSON, Phoebe, «Dead Boethius: Sixth-Century Accounts of a Future Martyr», *Vivator* 35 (2004), 1–19.
- TRONCARELLI, Fabio, «Forbidden Memory: The Death of Boethius and the Conspiracy of Silence», *Mediaeval Studies* 73 (2011), 183–206.
- TRONCARELLI, Fabio, «La consolazione del dolore. Nuove ipotesi sul dittico del Poeta e della Musa», *Arte medievale* 1 (2010–2011), 9–30.

## 2.2. Presencia en el cuadrivium

- BARASSI, Elena F., «I modi ecclesiastici nei trattati musicali dell'età Carolingia. Nascita e crescita di una teoria», *Revue Gregorienne* 4 (1975), 3–56.
- BERNHARD, Michael, «Die Rezeption der *Institutio musica* des Boethius im frühen Mittelalter», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 601–612.
- BERNHARD, Michael, «Glosses on Boethius' *De Institutione Musica*», en *Music Theory and Its Sources: Antiquity and the Middle Ages*, ed. Andre Barbera, Notre Dame (In.), University of Notre Dame, 1990, 136–149.
- BOWER, Calvin M., «The Role of Boethius' *De Institutione Musica* in the Speculative Tradition of Western Musical Thought», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Frâncfort-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 157–174.
- BOWER, Calvin M., «The Transmission of Ancient Music Theory into the Middle Ages», en *The Cambridge History of Western Music Theory*, ed. Thomas Christensen, Cambridge, Cambridge University Press, 2002, 136–167.
- CARPENTER, Nan C., «The Study of Music at the University of Paris in the Middle Ages», *Journal of Reserach in Music Education* 2 (1954), 119–133.
- CHAMBERLAIN, David S., «The Nun's Priest Tale and Boethius's *De Musica*», *Modern Philology* 68 (1970), 188–191.

- ERICKSON, Raymond, «Eriugena, Boethius, and the Neoplatonism of *Musica* and *Scolica Enchiridiadis*», en *Musical Humanism and Its Legacy: Essays in Honor of Claude V. Palisca*, eds. Nancy Kovaleff, Hanning Baker y Barbara Russano, Stuyvesant (NY), Pendragon, 1992, 53–78.
- FOLKERTS, Menso (ed.), *Boethius' Geometrie II. Ein mathematisches Lehrbuch des Mittelalters*, Wiesbaden, Franz Steiner, 1970.
- FOLKERTS, Menso, «The Importance of the Pseudo-Boethian *Geometria* during the Middle Ages», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Fráncfort-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 187–209.
- GUILLAUMIN, Jean-Yves, «Boethius's *De institutione arithmetica* and its Influence on Posterity», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 135–161.
- HEILMANN, Anja, *Boethius' Musiktheorie und das Quadrivium. Eine Einführung in den neuplatonischen Hintergrund von «De institutione musica»*, Gotinga, Vandenhoeck & Ruprecht, 2007.
- HOLLOWAY, Julia B., «The Asse to the Harpe: Boethian Music in Chaucer», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Fráncfort-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 175–186.
- HUGLO, Michel, «The Study of Ancient Sources of Music Theory in the Medieval Universities», en *Music Theory and Its Sources: Antiquity and the Middle Ages*, ed. Andre Barbera, Notre Dame (In.), University of Notre Dame, 1990, 150–172.
- KIBRE, Pearl, «The Boethian *De Institutione Arithmetica* and the Quadrivium in the Thirteenth Century University Milieu at Paris», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Fráncfort-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 67–80.
- KIJEWSKA, Agnieszka, «Mathematics as a Preparation for Theology: Boethius, Eriugena, Thierry of Chartres», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-París, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 625–647.
- MASI, Michael, «Boethius' *De institutione arithmetica* in the Context of Medieval Mathematics», en *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 263–272.
- MASI, Michael, «The Influence of Boethius' *De Arithmetica* on Late Medieval Mathematics», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Fráncfort-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 81–95.
- MCCCLUSKEY, Stephen C., «Boethius's Astronomy and Cosmology», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 47–73.
- MEYER, Christian, «Lectures et lecteurs du *De institutione musica* de Boèce au XIII<sup>e</sup> siècle», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-París, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 665–678.
- MOYER, Ann E., «The Quadrivium and the Decline of Boethian Influence», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 479–517.

- PIZZANI, Ubaldo, «The Fortune of the *De Institutione Musica* of Boethius to Gerbert D'Aurillac: A Tentative Contribution», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna-Fráncfort-Las Vegas, Peter Lang, 1981, 97-156.
- RIMPLE, Mark T., «The Enduring Legacy of Boethian Harmony», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 447-478.
- SPIESSER, Maryvonne, «L'arithmétique de Boèce dans le contexte de la formation mathématique des marchands au XV<sup>e</sup> siècle», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8-12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-París, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 741-765.
- VESCOVINI, Graziella F., «L'exorde de l'*Arithmetica* de Boèce et le commentaire de l'averroïste Thaddée de Parme (1318)», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8-12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-París, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 697-711.
- WHITE, Alison, «Boethius in the Medieval Quadrivium», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 162-204.

### 2.3. Influencia en la lógica y la metafísica medievales

- ASZTALOS, Monika, «Boethius as a Transmitter of Greek Logic to the Latin West: The *Categories*», *Harvard Studies in Classical Philology* 95 (1993), 367-407.
- BARNES, Jonathan, «Boethius and the Study of Logic», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 73-89.
- CASEY, John Patrick, «Boethius's Works on Logic in the Middle Ages», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden-Boston, Brill, 2012, 193-219.
- GREEN-PEDERSEN, Niels Jørgen, «William of Champeaux on Boethius' *Topics* According to Orleans Bibl. Mun. 266», *Cahiers de l'institut du moyen âge grec et latin* 13 (1974), 13-20.
- GREEN-PEDERSEN, Niels Jørgen, *The Tradition of the Topics in the Middle Ages. The Commentaries on Aristotle's and Boethius' «Topics»*, Múnich, Philosophia Verlag, 1984.
- LEWRY, Osmond, «Boethian Logic in the Medieval West», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 90-134.
- MARSHALL, Mary H., «Boethius' Definition of *Persona* and Medieval Understanding of the Roman Theater», *Speculum* 25 (1950), 471-482.
- MARTIN, Christopher J., «Embarrassing Arguments and Surprising Conclusions in the Development of Theories of the Conditional in the Twelfth Century», en *Gilbert de Poitiers et ses contemporains: aux origines de la «logica modernorum»*, eds. Jean Jolivet y Alain de Libera, Nápoles, Bibliopolis, 1987, 377-400.
- MARTIN, Christopher J., «The Logical Textbooks and their Influence», en *The Cambridge Companion to Boethius*, ed. John Marenbon, Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 56-84.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «The Text of the *Categories*: The Latin Tradition», *Classical Quarterly* 39 (1945), 63-74. [Reimpr. en: *Opuscula. The Latin Aristotle*, Amsterdam, Hakkert, 1972, 28-39.]



- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «Note sull'Aristotele latino medievale. I. La *Metaphysica vetustissima* comprendeva tutta la *Metaphysica*?», *Rivista di filosofia neoscolastica* 42 (1950), 222–226.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «Note sull'Aristotele Latino. VI,4. La revisione-traduzione di Lefèvre d'Estaples fra le opere di Boezio», *Rivista di filosofia neoscolastica* 44 (1952), 408–411.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «La versione moerbekana dei *Secundi Analytici* usata da San Tommaso: Boezio, Giacomo Veneto, William de Moerbeke, J. Lefèvre d'Estaples e gli *Elenchi Sophistici*», *Rivista di filosofia neoscolastica* 44 (1952), 398–400.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «Note sull'Aristotele latino medievale VIII–IX», *Rivista di filosofia neoscolastica* 46 (1954), 211–231. [Reimpr. en: *Opuscula. The Latin Aristotle*, Amsterdam, Hakkert, 1972, 229–249.]
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «I *Topici* del X–XI secolo, due fogli del testo perduto della redazione boeziana definitiva. Altri frammenti dai libri I–IV e VIII della medesima redazione. Nota X», *Rivista di filosofia neoscolastica* 50 (1958), 97–116.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «Le due redazione boeziane (carnutense e fiorentina) e la contaminazione vulgata (ambrosiana) dei *Primi Analytici*», *Rivista di filosofia neoscolastica* 50 (1958), 212–218.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «Note sull'Aristotele latino medievale. XV. Dalle *Categoriae Decem* pseudo-Agostiniane (Temistiane) al testo vulgato aristotelico boeziano», *Rivista di filosofia neoscolastica* 54 (1962) 137–147. [Reimpr. en: *Opuscula. The Latin Aristotle*, Amsterdam, Hakkert, 1972, 448–458.]
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, «Nuovi impulsi allo studio della logica: la seconda fase della riscoperta di Aristotele e Boezio», en *La scuola nell'Occidente latino dell'Alto Medioevo*, Spoleto, Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, 1972, 743–766.
- MINIO-PALUELLO, Lorenzo, *Opuscula. The Latin Aristotle*, Amsterdam, Hakkert, 1972.
- NASH-MARSHALL, Siobhan, «Boethius's Influence on Theology and Metaphysics to c. 1500», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 163–191.
- SCHRIMPF, Gangolf, *Die Axiomenschrift des Boethius (De hebdomadibus) als philosophisches Lehrbuch des Mittelalters*, Leiden, Brill, 1966.
- SOLMSEN, Friedrich, «Boethius and the History of the *Organon*», *American Journal of Philology* 65 (1944), 69–74. [Reimpr. en: *Kleine Schriften II*, Hildesheim, Olms, 1967, 38–43; *Boethius*, eds. Manfred Fuhrmann y Joachim Gruber, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1984, 127–132.]
- STUMP, Eleonore, «Boethius' Theory of Topics and its Place in Early Scholastic Logic», en *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 249–262.
- SWEENEY, Eileen C., *Logic, Theology, and Poetry in Boethius, Abelard, and Alan of Lille: Words in the Absence of Things*, Londres, Palgrave MacMillan, 2006.

#### 2.4. Influencia en la teología medieval

- D'ONOFRIO, Giulio, «A proposito del “magnificus Boetius”: un'indagine sulla presenza degli “Opuscula sacra” e della “Consolatio” nell'opera eriugeniana», e *Eriugena: Studien Zu Seinen Quellen: Vorträge des Iii. Internationalen Eriugena-Colloquiums, Freiburg Im*

- Breisgau*, 27.-30. August 1979, ed. Werner Beierwaltes, Heidelberg, C. Winter, 1980, 189–200.
- D'ONOFRIO, Giulio, «Agli inizi della diffusione della *Consolatio* e degli *Opuscula Sacra* nella scuola tardo-carolingia: Giovanni Scoto e Remigio di Auxerre», in *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 343–354.
- D'ONOFRIO, Giulio, «Dialectic and Theology: Boethius' *Opuscula sacra* and their Early Medieval Readers», *Studi Medievali* 27 (1986), 45–67.
- DALEY, Brian E., «Boethius's Theological Tracts and Early Byzantine Scholasticism», *Mediaeval Studies* 46 (1984), 158–91.
- ERISMANN, Christophe, «The Medieval Fortunes of the *Opuscula sacra*», in *The Cambridge Companion to Boethius*, ed. John Marenbon, Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 155–177.
- EVANS, Gillian R., «*More geometrico*. The Place of the Axiomatic Method in the Twelfth Century Commentaries on Boethius' *Opuscula sacra*», *Archives d'Histoire Doctrinale et Littéraire du Moyen Âge* 27 (1977), 207–221.
- EVANS, Gillian R., «Boethian and Euclidean Axiomatic Method in the Theology of the Later Twelfth Century. The *Regulae Theologicae* and the *De Arte Fidei Catholicae*», *Archives internationales d'histoire des sciences* 30 (1980), 36–52.
- GIBSON, Margaret T., «The *Opuscula Sacra* in the Middle Ages», in *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 206–213.
- HANKEY, Wayne J., «The *De trinitate* of St Boethius and the Structure of the *Summa theologiae* of St Thomas Aquinas», in *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 367–375.
- LLUCH-BAIXAULI, Miguel, *La teología de Boecio en la transición del mundo clásico al mundo medieval*, Pamplona, EUNSA, 1990.
- LLUCH-BAIXAULI, Miguel, *Boezio. La ragione teologica*, Milán, Jaca Book, 1997. [Reimpr.: *Figure del pensiero medievale. Fondamenti e inizi. IV–IX secolo*, dirs. Inos Biffi y Costante Marabelli, Milán, Jaca Book, 2009, 87–163.]
- MAURO, Letterio, «Il problema del fato in Boezio e S. Tommaso», in *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 356–365.
- MCINERNEY, Ralph, *Boethius and Aquinas*, Washington, Catholic University of America Press, 1995.
- RAND, Edmund K., *Johannes Scottus I. Der Kommentar des Johannes Scottus zu den «Opuscula Sacra» des Boethius; II. Der Kommentar des Remigius von Auxerre zu den «Opuscula Sacra» des Boethius*, München, Beck, 1906.
- RODRIGUES, Vera, «Thierry de Chartres, lecteur du *De Trinitate* de Boèce», in *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 649–663.
- SCHULTZ, Janice L. y Edward A. SYNAN (eds.), *An Exposition of the «On the Hebdomads» of Boethius*, Washington, D.C., Catholic University of America Press, 2001.
- TRONCARELLI, Fabio, «Aristoteles piscatorius. Note sulle opere teologiche di Boezio e sulla loro fortuna», *Scriptorium* 42 (1988), 3–19.

## 2.5. *La Consolatio Philosophiae en la Edad Media*

- APPEL, Helmut, *Anfechtung und Trost im Spätmittelalter und bei Luther*, Leipzig, Heinsius, 1938.
- ATKINSON, J. Keith y Anna Maria BABBI (eds.), *L'Orphée de Boèce au Moyen Âge. Traductions françaises et commentaires latins (XII<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècles)*, Verona, Fiorini, 2000.
- AUER, Albert, *Johannes von Dambach und die Trostbücher vom 11. bis zum 16. Jahrhundert*, Münster, Aschendorff, 1928.
- BEIERWALTES, Werner, «Trost im Begriff. Zu Boethius' Hymnus "O qui perpetua mundum ratione gubernas"», en *Communicatio fidei. Festschrift für Eugen Biser zum 65. Geburtstag*, eds. Horst Bürkle y Gerhold Becker, Regensburg, Pustet, 1983, 241–251.
- BURDACH, Konrad, «Die humanistischen Wirkungen der Trostschrift des Boethius im Mittelalter und in der Renaissance», *Deutsche Vierteljahrsschrift für Literatur- und Geistesgeschichte* 9 (1933), 530–558.
- COURCELLE, Pierre, «Boèce agent de transmission du platonisme», *Revue des études anciennes* 45 (1967), 42 y *Revue des études grecques* 80 (1967), 35–36.
- COURCELLE, Pierre, «Boethius, Lady Philosophy, and the Representation of the Muses», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna–Fráncfort–Las Vegas, Peter Lang, 1981, 211–218.
- COURCELLE, Pierre, «Étude critique sur les commentaires de la *Consolation* de Boèce (IX<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècles)», *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen âge* 14 (1939), 5–140.
- COURCELLE, Pierre, «La culture antique de Rémi d'Auxerre», *Latomus* 7 (1948), 247–54.
- COURCELLE, Pierre, «La survie comparée des *Confessions* augustinienes et de la *Consolation* boécienne», en *Classical Influences on European Culture A.D. 500–1500*, ed. R.R. Bolgar, Cambridge, Cambridge University Press, 1971, 131–142.
- COURCELLE, Pierre, «Les exégèses de la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Annuaire du Collège de France* 66 (1966), 429–439.
- COURCELLE, Pierre, *La Consolation de Philosophie dans la tradition littéraire. Antécédents et posterité de Boèce*, París, Études Augustiniennes, 1967.
- D'ONOFRIO, Giulio, «A proposito del "magnificus Boetius": un'indagine sulla presenza degli "Opuscula sacra" e della "Consolatio" nell'opera eriugeniana», e *Eriugena: Studien Zu Seinen Quellen: Vorträge des Iii. Internationalen Eriugena-Colloquiums, Freiburg Im Breisgau, 27.-30. August 1979*, ed. Werner Beierwaltes, Heidelberg, C. Winter, 1980, 189–200.
- D'ONOFRIO, Giulio, «Agli inizi della diffusione della *Consolatio* e degli *Opuscula Sacra* nella scuola tardo-carolingia: Giovanni Scoto e Remigio di Auxerre», en *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 343–354.
- D'ONOFRIO, Giulio, «*Cernens omnia notio* (*Cons.*, V, IV, 17). Boezio e il mutamento dei modelli epistemologico–conoscitivi fra tarda antichità e alto medioevo», en *Mutatio rerum. Letteratura, Filosofia, Scienza tra tardo antico e altomedioevo. Atti del Convegno di Studi (Napoli, 25–26 novembre 1996)*, eds. María Luisa Silvestre y Marisa Squillante, Nápoles, Città del sole, 1997, 185–218.
- DRAKE, Graham N., «The Muses in the *Consolation*: The Late Medieval Mythographic Tradition», en *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 169–219.



- DRONKE, Peter, «L'amor che move il sole e l'altre stelle», *Studi medievali* 6 (1965), 389–422.
- ENGELBRECHT, August, «Die *Consolatio Philosophiae* des Boethius. Beobachtungen über den Stil des Autors und die Überlieferung seines Werkes», *Sitzungsberichte der phil.–historischen Klasse der Kaiser. Akademie der Wissenschaften*, 144.3 (1901), 1–60. [Reimpr. como libro en: Viena, Gerold, 1902.]
- FISCHER, Susanna E. «*Boethius Christianus sive Platonicus*. Frühe mittelalterliche Kommentare zu *O qui perpetua mundum ratione gubernas*», en *Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, De Gruyter, 2010, 157–177.
- FRAKES, Jerold C., *The Fate of Fortune in the Early Middle Ages: The Boethian Tradition*, Leiden–Nueva York–Copenhage–Colonia, Brill, 1998.
- GIBSON, Margaret T., «“Tradizioni perdute” of the “De Consolatione philosophiae”. Comments on a recent book», *Revue des Études Augustiniennes* 30 (1984), 274–278.
- GLEI, Reinhold F., Nicola KAMINSKI y Franz LEBSANFT (eds.), *Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010.
- GUALTIERI, Angelo, «Lady Philosophy in Boethius and Dante», *Comparative Literature* 23 (1971), 141–50.
- HIDRIO, Guylène, «Philosophie et sagesse divine dans les premières enluminures du *De Consolatione Philosophiae* de Boèce (X<sup>e</sup>–XI<sup>e</sup> siècles): une lecture chrétienne du traité de Boèce», en *Colloquia Aquitana II. Boèce ([Boethius], Rome, ca. 480 – Pavie, 524): l'homme, le philosophe, le scientifique, son oeuvre et son rayonnement*, dir. Illo Humphrey, París, Éditions Le Manuscrit, I, 2009, 203–278.
- HOENEN, Maarten J.F.M. y Lodi NAUTA (eds.), *Boethius in the Middle Ages: Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, Leiden, Brill, 1997.
- HUMPHREY, Illo, «La Philosophie de l'image dans l'iconographie carolingienne (quelques observations sur la pratique iconographique en Neustrie au IX<sup>e</sup> siècle, l'exemple du scriptorium de Saint-Martin de Tours entre 830 et 851)», en *Colloquia Aquitana II. Boèce ([Boethius], Rome, ca. 480 – Pavie, 524): l'homme, le philosophe, le scientifique, son oeuvre et son rayonnement*, dir. Illo Humphrey, París, Éditions Le Manuscrit, I, 2009, 279–313.
- HUOT, Sylvia, «Guillaume de Machaut and the Consolation of Poetry», *Modern Philology* 100 (2002), 169–195.
- HUYGENS, Robert B.C., «Mittelalterliche Kommentare zum *O qui perpetua*», *Sacris Eru-diri* 6 (1954), 373–427.
- KARÁTH, Tamás, «*Quaedam Catholicae Fidei Contraria*: The Platonic Tradition in the Early Medieval Commentaries and Translations of Metre III. 9 of Boethius' *Consolatio Philosophiae*», en *What Does It Mean? Pázmány Papers in English and American Studies* 3, ed. Kathleen E. Dubs, Piliscsaba, Pázmány Péter Katolikus Egyetem BTK, 2004, 57–77.
- MATHON, Gérard, «La tradition de la *Consolation* de Boèce», *Revue des Études Augustiniennes* 14 (1968), 133–138.
- MATHON, Gérard, «Le commentaire du Pseudo-Érigène sur la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 22 (1955), 213–57.

- MÉTRY, Emmanuelle, «Fortuna et Philosophia: une alliance inattendue. Quelques remarques sur le rôle de la Fortune dans la *Consolation de Philosophie* de Boèce», en *La Fortune. Thèmes, représentations, discours*, eds. Yasmina Foehr-Janssens y Emmanuelle Métry, Ginebra, Droz, 2003, 31–58.
- PAPAHAGI, Adrian, «*Hic magis philosophice quam catholice loquitur*: The Reception of Boethian Platonism in the Carolingian Age», en *Boethiana Mediaevalia. A Collection of Studies on the Early Fortune of Boethius' «Consolation of Philosophy»*, Bucarest, Zeta Books, 2010, 37–72.
- PAPAHAGI, Adrian, «The Transmission of Boethius' *De consolatione Philosophiae* in the Carolingian Age», *Medium Aevum* 78.1 (2009), 1–15. [Reimpr. en: *Boethiana Mediaevalia. A Collection of Studies on the Early Fortune of Boethius' «Consolation of Philosophy»*, Bucarest, Zeta Books, 2010, 15–36.]
- PAPAHAGI, Adrian, *Boethiana Mediaevalia. A Collection of Studies on the Early Fortune of Boethius' «Consolation of Philosophy»*, Bucarest, Zeta Books, 2010.
- PATCH, Howard R., *The Goddess Fortuna in Medieval Literature*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 1927.
- RADDING, Charles M., «Fortune and Her Wheel: The Meaning of a Medieval Symbol», *Mediaevistik* 5 (1992), 127–38.
- SILK, Edmund T., «Pseudo-Johannes Scottus, Adalbold of Utrecht and the Early Commentaries on Boethius», *Mediaeval and Renaissance Studies* 3 (1954), 1–40.
- SILK, Edmund T., «The Study of Boethius' *Consolation of Philosophy* in the Middle Ages», *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 62 (1931), 37–38.
- SILVESTRE, Hubert, «Le commentaire inédit de Jean Scot Érigène au mètre IX du livre III du *De consolatione philosophiae* de Boèce», *Revue d'histoire ecclésiastique* 47 (1952), 44–122.
- STEWART, Hugh F., «A Commentary by Remigius Autissiodorensis on the *De Consolatione Philosophiae* of Boethius», *Journal of Theological Studies* 17 (1916), 22–42.
- TAX, Petrus W. «Die althochdeutschen *Consolatio*-Glossen in der Handschrift Einsiedeln 179: Grundtext- oder Glossenglossierung? Ein neuer, systematischer Ansatz», *Sprachwissenschaft*, 26, 2001, p. 327-416.
- TRONCARELLI, Fabio, «Afterword: Boethius in Late Antiquity and the Early Middle Ages», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 519–549.
- TRONCARELLI, Fabio, «*Boethiana Aetas*». *Modelli grafici e fortuna manoscritta della «Consolatio Philosophiae» tra IX e XII secolo*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1987.
- TRONCARELLI, Fabio, «*Cogitatio mentis*». *L'eredità di Boezio nell'Alto Medioevo*, Nápoles, M. D'Auria, 2005.
- TRONCARELLI, Fabio, «Le radici del cielo. Boezio, la Filosofia, la Sapienza», en *Boèce ou la chaîne des savoirs. Actes du Colloque International de la Fondation Singer-Polignac (Paris, 8–12 juin 1999)*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve–Paris, Institut Supérieur de Philosophie–Peeters, 2003, 713–739.
- TRONCARELLI, Fabio, «*Philosophia: vitam monasticam agere*. L'interpretazione cristiana della *Consolatio Philosophiae* di Boezio dal IX al XII secolo», *Quaderni medievali* 15 (1983), 6–25.
- TRONCARELLI, Fabio, *Tradizioni perdute. La «Consolatio Philosophiae» nell'alto medioevo*, Padua, Antenor, 1981.

## 3. COMENTARIOS

3.1. *Estudios generales*

- BEAUMONT, Jacqueline, «The Latin Tradition of *De consolazione Philosophiae*», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 274–310.
- COURCELLE, Pierre, *La Consolation de Philosophie dans la tradition littéraire. Antécédents et postérité de Boèce*, París, Études Augustiniennes, 1967, 239–332.
- NAUTA, Lodi, «The *Consolation*: The Latin Commentary Tradition: 800–1700», en *The Cambridge Companion to Boethius*, ed. John Marenbon, Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 255–278.
- LOVE, Rosalind C., «The Latin Commentaries on Boethius's *De consolazione Philosophiae* from the 9th to the 11th Centuries», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 75–133.

3.2. *Estudios particulares*

- ANGENENT, M.P., «Het Gentse Boethiuscommentaar en Renier van Sint-Truiden», *Tijdschrift voor Nederlandse Taal- en Letterkunde* 107 (1991), 274–310.
- ATKINSON, J. Keith y Anna Maria BABBI (eds.), *L'Orphée de Boèce au Moyen Âge. Traductions françaises et commentaires latins (XII<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècles)*, Verona, Fiorini, 2000.
- BERGMANN, Rolf y Stefanie STRICKER-BAMBERG, «Die althochdeutschen Boethiusglossen: Ansätze zu einer Überlieferungstypologie», *Amsterdamer Beiträge zur Alteren Germanistik* 43–44 (1995), 13–47.
- BERTRAND, Dominique, «Sur le fondement de la différence dans le *De trinitate*. Thomas d'Aquin interprète de Boèce», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer–Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve–París, Éditions de l'Institut Supérieur–Peeters, 2003, 679–696.
- BOLTON, Diane K., «Remigian Commentaries on the *Consolation of Philosophy* and their Sources», *Traditio* 33 (1978), 381–394.
- BROCK, Stephen L., «Harmonizing Plato and Aristotle on *Esse*: Thomas Aquinas and the *De hebdomadibus*», *Nova et Vetera* 5 (2007), 465–494.
- BROWN, Virginia, «Lupus of Ferrières on the Metres of Boethius», en *Latin Script and Letters A.D. 400–900. Festschrift presented to Ludwig Bieler on the Occasion of his 70th Birthday*, eds. John J. O'Meara y Bernd Naumann, Leiden, Brill, 1976, 63–79.
- CAPPUYNS, Maïeul, «Le plus ancien commentaire des *Opuscula sacra* et son origine», *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 3 (1931), 237–72.
- CASEY, Gerard, «An Explication of Boethius's *De Hebdomadibus* in the Light of St Thomas's Commentary», *The Thomist* 51 (1987), 419–434.
- CHAPPUIS, Marguerite, «Notice sur le Traité de Pierre d'Ailly sur la *Consolatio* de Boèce», *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie* 31 (1984), 89–107.
- CHAPPUIS, Marguerite, *Le Traité de Pierre d'Ailly sur la «Consolation» de Boèce, Qu. 1*, Amsterdam–Filadelfia, Grüner, 1993.

- CHAPPUIS, Marguerite, «Le Traité de Pierre d'Ailly sur la *Consolation* de Boèce, question 2. Étude préliminaire», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 69–86.
- COURCELLE, Pierre, «Étude critique sur les commentaires de la *Consolation* de Boèce (IX<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup>) siècles», *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen âge* 14 (1939), 5–140.
- COURCELLE, Pierre, «Les exégèses de la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Annuaire du Collège de France* 66 (1966), 429–439.
- CRESPO, Roberto, «Il prologo alla traduzione della *Consolatio Philosophiae* di Jean de Meun e il commento di Guglielmo d'Aragona», en *Romanitas et Christianitas. Studia Iano Henrico Waszink oblata*, ed. W. den Boer et al., Amsterdam, North–Holland, 1973, 55–70.
- D'ONOFRIO, Giulio, «Agli inizi della diffusione della *Consolatio* e degli *Opuscula Sacra* nella scuola tardo-carolingia: Giovanni Scoto e Remigio di Auxerre», en *Atti del Congresso internazionale di studi boeziani (Pavia, 5–8 ottobre 1980)*, ed. Luca Obertello, Roma, Herder, 1981, 343–354.
- D'ONOFRIO, Giulio, «Giovanni Scoto e Remigio di Auxerre: a proposito di alcuni commenti altomedievali a Boezio», *Studi Medievali* 22 (1981), 587–693.
- DEAN, Ruth J., «Cultural Relations in the Middle Ages: Nicholas Trevet and Nicholas of Prato», *Studies in Philology* 45 (1948), 541–564.
- DEAN, Ruth J., «The Dedication of Nicholas Trevet's Commentary on Boethius», *Studies in Philology* 63 (1966), 593–603.
- DONAGHEY, Brian S., «Nicholas Trevet's Use of King Alfred's Translation of Boethius, and the Dating of his Commentary», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 1–31.
- DOÑAS, Antonio, «Entre el olor a *venenum philosophorum* y el sabor de la divinidad: la titulación de la *Consolatio Philosophiae* de Boecio en la Alta Edad Media», *Cahiers d'études hispaniques médiévales* 35 (2012).
- DRONKE, Peter, «*Vita Boethii*. From the Early Testimonies to *Boecis*», en *Scripturus vitam. Lateinische Biographie von der Antike in die Gegenwart. Festgabe für Walter Berschin zum 65. Geburtstag*, ed. Dorothea Walz, Heidelberg, Mattes, 2002, 287–294. [Reimpr. en: *Forms and Imaginings. From Antiquity to the Fifteenth Century*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2007, 165–174.]
- EHRLE, Franz, «Nikolaus Trivet, sein Leben, seine *Quodlibet* und *Quaestiones Ordinariae*», en *Abhandlungen zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters: Festgabe Clemens Baeumker zum 70. Geburtstag (16 September 1923), dargebracht von seinen Freunden und Schülern*, Münster, Aschendorff, 1923, 1–63.
- ERICKSON, Raymond, «Eriugena, Boethius, and the Neoplatonism of *Musica* and *Scolica Enchiriadis*», en *Musical Humanism and Its Legacy: Essays in Honor of Claude V. Palisca*, eds. Nancy Kovaleff, Hanning Baker y Barbara Russano, Stuyvesant (NY), Pendragon, 1992, 53–78.
- EVANS, Gillian R., «*Alteritas*. Sources for the Notion of Otherness in Twelfth-Century Commentaries on Boethius' *Opuscula sacra*», *Bulletin Du Cange* 40 (1975–1976), 103–103.

- EVANS, Gillian R., «*More geometrico*. The Place of the Axiomatic Method in the Twelfth Century Commentaries on Boethius' *Opuscula sacra*», *Archives d'Histoire Doctrinale et Littéraire du Moyen Âge* 27 (1977), 207–221.
- EVANS, Gillian R., «Thierry of Chartres and the Unity of Boethius' Thought», *Studia Patristica* 17 (1983), 440–5.
- FISCHER, Susanna E., «*Boethius Christianus sive Platonicus*. Frühe mittelalterliche Kommentare zu *O qui perpetua mundum ratione gubernas*», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 157–177.
- FRAKES, Jerold C., «The Knowledge of Greek in the Early Middle Ages: The Commentaries on Boethius», *Studi medievali* 27 (1986), 23–43.
- FRATI, Lodovico, «Pietro da Moglio e il suo commento a Boezio», *Studi e memorie per la storia dell'Università di Bologna* 5 (1920), 239–76.
- FRYDE, Edmund, «The manuscript of the writings of Boethius belonging to Lupus of Ferrières (? c. 829 - c. 836)», en *Ysgrifau a Cherddi Cyflwynedig i Daniel Huws: Essays and Poems Presented to Daniel Huws*, eds. Tegwyn Jones y E. B. Fryde, Aberystwyth, Llyfrgell Genedlaethol Cymru, 1994, 251–82.
- GEORGE, David B. y John R. FORTIN (eds.), *The Boethian Commentaries of Clarembald of Arras*, Notre Dame (In.), University of Notre Dame, 2002.
- GIBSON, Margaret, «Boethius in the Carolingian Schools», *Transactions of the Royal Historical Society* 32 (1982), 43–56.
- GIBSON, Margaret T., «Boethius in the Tenth Century», *Mittelalterliches Jahrbuch. Internationale Zeitschrift für Mediävistik* 24–25 (1991), 117–24.
- GLEASON, Mark, «Clearing the Fields: Towards a Reassessment of Chaucer's Use of Trevet in the *Boece*», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 89–105.
- GLEI, Reinhold F., «*Quae philosophiae fuit, facta philologia est*. Der Kommentar des Jodocus Badius Ascensius (1498) zur *Consolatio Philosophiae* des Boethius», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 179–216.
- GREEN-PEDERSEN, Niels Jørgen, «William of Champeaux on Boethius' *Topics* According to Orleans Bibl. Mun. 266», *Cahiers de l'institut du moyen âge grec et latin* 13 (1974), 13–20.
- GREEN-PEDERSEN, Niels Jørgen, *The Tradition of the Topics in the Middle Ages. The Commentaries on Aristotle's and Boethius' «Topics»*, Múnich, Philosophia Verlag, 1984.
- HALL, Douglas C., *The Trinity: An Analysis of St. Thomas Aquinas' «Expositio» of the «De Trinitate» of Boethius*, Leiden, Brill, 1992.
- HÄRING, Nikolaus M., *The Commentaries on Boethius by Gilbert of Poitiers*, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1966.
- HÄRING, Nikolaus M., «Four Commentaries on the *De Consolatione Philosophiae* in MS Heiligenkreuz 130», *Mediaeval Studies* 31 (1969), 287–316.
- HÄRING, Nikolaus M. (ed.), *Commentaries on Boethius, by Thierry of Chartres and his School*, Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1971.



- HATINGUAIS, Jacqueline, «En marge d'un poème de Boèce: l'interprétation allégorique du mythe d'Orphée par Guillaume de Conches», en *Actes du Congrès de Tours et de Poitiers, Association Guillaume Budé*, Paris, Les Belles Lettres, 1954, 285–289.
- HOFFMAN, Peter, «Über die Fähigkeit menschlicher Erkenntnis bei Thomas von Aquin anhand seiner Schrift *Expositio super librum Boethii de trinitate*», en *Boethius and the Middle Ages* [número especial de *Convenit Selecta* 5 (2000)], eds. Alexander Fidora y Andreas Niederberger, 53–62.
- HUYGENS, Robert B.C., «Mitteralterliche Kommentare zum *O qui perpetua*», *Sacris Erudiri* 6 (1954), 373–427.
- KARÁTH, Tamás, «*Quaedam Catholicae Fidei Contraria*: The Platonic Tradition in the Early Medieval Commentaries and Translations of Metre III. 9 of Boethius' *Consolatio Philosophiae*», en *What Does It Mean? Pázmány Papers in English and American Studies* 3, ed. Kathleen E. Dubs, Piliscsaba, Pázmány Péter Katolikus Egyetem BTK, 2004, 57–77.
- KNEEPKENS, C.H.J.M., «The Reception of Boethius' *De Consolatione Philosophiae* in the Later Middle Ages: The Wolfenbüttel Quaestiones and Buridan's *Quaestiones* on the Ethics», en *Boèce ou la chaîne des savoirs. Actes du Colloque International de la Fondation Singer-Polignac (Paris, 8–12 juin 1999)*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Institut Supérieur de Philosophie-Peeters, 2003, 713–739.
- KNEEPKENS, C.H.J.M., «Consolation for the Soul. The Personal Prologues of Late Medieval Commentators of Boethius's *De Consolatione Philosophiae*», en *Medieval to Early Modern Culture / Kultureller Wandel vom Mittelalter zur Frühen Neuzeit: Volume 3 / Band 3; Personen(selbst)darstellung / Self-Fashioning*, eds. R. Suntrup y J.R. Veenstra, Frankfurt am Main, Lang, 2003, 211–233.
- KNEEPKENS, C.H.J.M., «The Reception of Boethius' *Consolatio* in the Late Middle Ages: Trevet, Whateley and the Question-Commentary», en *Nova de veteribus. Mittel- und neulateinische Studien für Paul Gerhard Schmidt*, eds. Andreas Bihrer y Elisabeth Stein, München-Leipzig, Saur, 2004, 679–712.
- LEBSANFT, Franz, «Der Trost der Philosophie und die christliche Tugend der Demut. Réniers de Saint-Trond lateinischer Kommentar (ante 1381) und Colard Mansions französische Übersetzung (1477) der kommentierten *Consolatio Philosophiae*», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlin-Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 303–331.
- LEONARDI, Claudio, «I commenti altomedievali ai classici pagani: Da Severino Boezio a Remigio d'Auxerre», en *La Cultura Antica nell'Occidente Latino dal VII all'XI Secolo*, Spoleto, Settimane di Studi del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo 22, 459–504.
- LÖHMANN, Otto, «Boethius und sein Kommentator Nicolaus Trevet in der italienischen Literatur des 14. Jahrhunderts», en *Bibliothekswelt und Kulturgeschichte: Eine internationale Festgabe für Joachim Wieder zum 65. Geburtstag dargebracht von seinen Freunden*, eds. Peter Schweigler, Gustav Hofmann, Preben Kirkegaard y Helena Wiekkowska, München, Dokumentation München, 1977, 28–48.
- LORD, Mary L., «Virgil's *Eclagues*, Nicholas Trevet, and the Harmony of the Spheres», *Mediaeval Studies* 54 (1992), 186–273.
- LUNARDI, Serena, 2004. «Un inedito commento italiano trecentesco alla *Consolatio Philosophiae*», *Acme: annali della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Milano* 57, 297–321.

- MACKEN, Raymond, *Denys the Carthusian, Commentator on Boethius's «De Consolatione Philosophiae»*, Salzburg, Universität Salzburg, 1984.
- MARENBNON, John, 1982. «Making Sense of the *De Trinitate*: Boethius and Some of His Medieval Interpreters», en *Studia Patristica XVII*, ed. Elizabeth A. Livingstone, Oxford, Pergamon Press, 446–52.
- MATHON, Gérard, «Le commentaire du Pseudo-Érigène sur la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 22 (1955), 213–57.
- MATHON, Gérard, «La tradition de la *Consolation* de Boèce», *Revue des Études Augustiniennes* 14 (1968), 133–138.
- MINNIS, Alastair J. y Lodi NAUTA, «*More Platonic loquitur*: What Nicholas Trevet really did to William of Conches», en *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, Cambridge University Press, 1993, 1–33.
- MINNIS, Alastair J., «Chaucer's Commentator: Nicolas Trevet and the *Boece*», en *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, Cambridge University Press, 1993, 83–166.
- NAUTA, Lodi, «The Thirteenth-Century Revision of William of Conches's Commentary on Boethius», en *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D.S. Brewer, 1993, 189–191.
- NAUTA, Lodi, «Trevet's Use of the Boethius Commentary Tradition», en *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D.S. Brewer, 1993, 192–196.
- NAUTA, Lodi, «The “Glosa” as Instrument for the Development of Natural Philosophy: William of Conches' Commentary on Boethius», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 3–39.
- NAUTA, Lodi, «The Scholastic Context of the Boethius Commentary by Nicholas Trevet», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 41–67.
- NAUTA, Lodi (ed.), *Guillelmi de Conchis Glosae super Boetium*, Turnhout, Brepols, 1999.
- NAUTA, Lodi, «*Magis sit Platonius quam Aristotelicus*: Interpretations of Boethius's Platonism in the *Consolatio Philosophiae* From the Twelfth to the Seventeenth Century», en *The Platonic Tradition in the Middle Ages. A Doxographic Approach*, eds. Stephen Gersh y Maarten J.F.M. Hoenen, Berlín, Walter de Gruyter, 2002, 165–204.
- OLMEDILLA HERRERO, Carmen, «Comentarios a la *Consolatio Philosophiae* de Boecio: Guillermo de Aragón y la versión anónima del comentario de Nicolás de Trevet», *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos* 2 (1992), 266–288.
- OLMEDILLA HERRERO, Carmen, «Edición crítica de los comentarios de Guillermo de Aragón al *De consolatione Philosophiae* de Boecio», Universidad Complutense de Madrid, 1997. Tesis doctoral.
- OLMEDILLA HERRERO, Carmen, «Un “*accessus*” medieval a Boecio: el comentario de Guillermo de Aragón al *De Consolatione Philosophiae* de Boecio», en *Actas del II Congreso Hispánico de Latín Medieval (León, 11–14 de Noviembre de 1997)*, ed. Maurilio Pérez González, León, 1998, II, 708–720.
- PAPAHAGI, Adrian, «*Hic magis philosophice quam catholice loquitur*: The Reception of Boethian Platonism in the Carolingian Age», en *Boethiana Mediaevalia. A Collection*

- of *Studies on the Early Fortune of Boethius' «Consolation of Philosophy»*, Bucarest, Zeta Books, 2010, 37–72.
- PATTIN, Adriaan J., «Reinerus van St.-Truiden, rector van de Latijnse school te Mechelen (circa 1370) en commentato van Boëthius' *De Consolatione Philosophiae*», *Tijdschrift voor Filosofie* 44 (1982), 298–319.
- PEIPER, Rudolf, «Glossen zu Boethius», *Zeitschrift für deutsche Philologie* 5 (1874), 76–80.
- RAND, Edmund K., *Johannes Scottus I. Der Kommentar des Johannes Scottus zu den «Opuscula Sacra» des Boethius; II. Der Kommentar des Remigius von Auxerre zu den «Opuscula Sacra» des Boethius*, München, Beck, 1906.
- RAND, Edward K., «The Supposed Commentary of John the Scot on the *Opuscula Sacra* of Boethius», *Revue néoscholastique de philosophie* 36 (1934), 67–77.
- REEVE, Michael, «Boethius, Cassiodorus, and Vegetius», en *Nova de veteribus. Mittel- und neulateinische Studien für Paul Gerhard Schmidt*, eds. Paul Gerhard Schmid, Andreas Bihrer y Elisabeth Stein, Leipzig, K.G. Saur, 2004, 176–179.
- RODRIGUES, Vera, «Thierry de Chartres, lecteur du *De Trinitate* de Boèce», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-Paris, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 649–663.
- ROTI, Grant C., «Anonymus in Boetii Consolationem philosophiae commentarius ex Sangallensis codice, liber primus», State University of New York, 1979. Tesis doctoral.
- SCHRIMPF, Gangolf, *Die Axiomenschrift des Boethius (De hebdomadibus) als philosophisches Lehrbuch des Mittelalters*, Leiden, Brill, 1966.
- SCHULTZ, Janice L. y Edward A. SYNAN (eds.), *An Exposition of the «On the Hebdomads» of Boethius*, Washington, D.C., Catholic University of America Press, 2001.
- SEBASTIAN, Harry F., «William of Wheteley's (fl. 1309–1316) Commentary on the Pseudo-Boethius' Tractate *De disciplina scolarium* and Medieval Grammar School Education», Columbia University, 1970. Tesis doctoral.
- SENNER, Walter, «Der vollständige Kommentar des Guillelmus de Aragonia über die *Consolatio Philosophiae*», *Bulletin de philosophiae médiévale* 22 (1980), 98–100.
- SILK, Edmund T., «The Study of Boethius' *Consolation of Philosophy* in the Middle Ages», *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 62 (1931), 37–38.
- SILK, Edmund T. (ed.), *Saeculi noni auctoris in Boetii Consolationem philosophiae commentarius*, Roma, Papers and Monographs of the American Academy in Rome, 1935.
- SILK, Edmund T., «Pseudo-Johannes Scottus, Adalbold of Utrecht and the Early Commentaries on Boethius», *Mediaeval and Renaissance Studies* 3 (1954), 1–40.
- SILK, Edmund T. (ed.), *Exposicio Fratris Nicolai Trevethii Anglici Ordinis Predicatorum super Boecio de Consolacione*. Versión mecanografiada, ca. 1981, con correcciones manuscritas, despositada en la Yale University bajo la signatura «ms. 1614».
- SILVESTRE, Hubert, «Le commentaire inédit de Jean Scot Érigène au mètre IX du livre III du *De consolatione philosophiae* de Boèce», *Revue d'histoire ecclésiastique* 47 (1952), 44–122.
- STEWART, Hugh F., «A Commentary by Remigius Autissiodorensis on the *De Consolatione Philosophiae* of Boethius», *Journal of Theological Studies* 17 (1916), 22–42.
- TAX, Petrus W. (ed.), *Notker der Deutsche. Boethius, «De consolatione philosophiae»*, Tübingen, Niemeyer, 1986–1990, 3 vols.

- TAX, Petrus W. «Die althochdeutschen *Consolatio*-Glossen in der Handschrift Einsiedeln 179: Grundtext- oder Glossenglossierung? Ein neuer, systematischer Ansatz», *Sprachwissenschaft* 26 (2001), 327–416.
- TERBILLE, Charles I., «William of Aragón's Commentary on Boethius' *De Consolatione Philosophiae*», University of Michigan, 1972, 2 vols. Tesis doctoral.
- TRONCARELLI, Fabio, «Per una ricerca sui commenti altomedievali al *De Consolatione* di Boezio», en *Miscellanea in memoria di Giorgio Cencetti*, Turín, Bottega d'Erasmus, 1973, 363–80.
- TRONCARELLI, Fabio, «Boezio nel circolo d'Alcuino: le più antiche glosse carolinghe alla *Consolatio Philosophiae*», *Recherches Augustiniennes* 22 (1987), 223–241.
- TRONCARELLI, Fabio, «*Mentis cogitatio*: un prologo di Boezio in un prologo a Boezio?», en *Les prologues médiévaux*, ed. Jacqueline Hamesse, Turnhout, Brepols, 2000, 39–86.
- VESCOVINI, Graziella F., «Due commenti inediti del XIV secolo al *De Consolatione Philosophiae* di Boezio», *Rivista critica di storia della filosofia* 13 (1958), 385–415.
- VESCOVINI, Graziella F., «L'exorde de l'*Arithmetica* de Boèce et le commentaire de l'averroïste Thaddée de Parme (1318)», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve-París, Éditions de l'Institut Supérieure-Peeters, 2003, 697–711.
- WITTIG, Joseph, «King Alfred's *Boethius* and its Latin Sources: a Reconsideration», *Anglo-Saxon England* 11 (1983), 157–198.
- WITTIG, Joseph, «Remigian Glosses on Boethius's *Consolation of Philosophy* in Context», en *Source of Wisdom. Studies in Old English and Medieval Latin in Honor of Thomas D. Hill*, eds. Charles Wright, Fred Biggs y Thomas Hall, Toronto, University of Toronto Press, 2007, 168–200.
- WITTIG, Joseph, «The Old English *Boethius*, the Latin Commentaries, and Bede», en *The Study of Medieval Manuscripts of England. Festschrift in Honor of Richard W. Pfaff*, eds. George H. Brown y Linda E. Voigts, Tampa, Arizona State University Press, 2010, 225–252.

## 4. TRADUCCIONES

### 4.1. Estudios generales

- CROPP, Glynnis M., «Boethius in Translation in Medieval Europe», en *Übersetzung: Ein internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung / Translation: An international Encyclopedia of Translation Studies / Traduction: Encyclopédie internationale de la recherche sur la traduction*, eds. Harald Kittel et al., Berlín-Nueva York, Walter de Gruyter, II.2, 2008, 1329–1337.
- MINNIS, Alastair J. (ed.), *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, Cambridge, D. S. Brewer, 1987.
- VAN DER VYVER, André, «Les traductions du *De Consolatione Philosophiae* en littérature comparée», *Humanisme et Renaissance* 6 (1939), 247–273.
- WETHERBEE, Winthrop, «The *Consolation* and Medieval Literature», en *The Cambridge Companion to Boethius*, ed. John Marenbon, Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 279–302.

4.2. *Ámbito inglés*

- ANLEZARK, Daniel, «Three notes on the Old English Meters of Boethius», *Notes and Queries* 51 (2004), 10–15.
- BATELY, Janet, «Did King Alfred Actually Translate Anything? The Integrity of the Alfredian Canon Revisited», *Medium Aevum* 78 (2009), 189–215.
- BETHEL, Patricia, «Regnal and Divine Epithets in the Metrical Psalms and *Meters of Boethius*», *Parergon* 9 (1991), 1–41.
- BOLTON, Diane K. (1977), «The Study of the *Consolation of Philosophy* in Anglo-Saxon England», *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge* 44, 33–78.
- BOLTON, Whitney F., «Boethius and a Topos in *Beowulf*», en *Saints, Scholars and Heroes: Studies in Medieval Culture in Honour of Charles W. Jones*, eds. Margot H. King y Wesley M. Stevens, Collegeville (Minn.), Saint John's Abbey and University, 1979, I, 15–43.
- BOLTON, Whitney F., «The Alfredian Boethius in Ælfric's *Lives of Saints I*», *Notes and Queries* 19 (1972), 406–407.
- BOLTON, Whitney F., «How Boethian is Alfred's Boethius?» en *Studies in Earlier Old English Prose*, ed. Paul E. Szarmach, Albany, University of New York Press, 1986, 153–168.
- BOLTON, Whitney F., «Boethius, Alfred and *Deor* Again», *Modern Philology* 69 (1971–2), 222–227.
- CAVANAUGH, Denise, «A Note on *Metre* 29 of the Old English *Metres of Boethius*», *Notes and Queries* 31 (1984), 293–296.
- CHAMBERLAIN, David S., «The Nun's Priest Tale and Boethius's *De Musica*», *Modern Philology* 68 (1970), 188–191.
- CHERNISS, Michael D., *Boethian Apocalypse: Studies in Middle English Vision Poetry*, Norman (Ok.), Pilgrim Books, 1987.
- CONLEE, John W., «A Note on Verse Composition in the *Meters of Boethius*», *Neuphilologische Mitteilungen* 71 (1970), 576–85.
- COOK, Kimberly K., «Philosophy's Metamorphosis into Wisdom: An Exploration of King Alfred's Re-Creation of the Central Symbol in the *Consolation of Philosophy*», *Journal of Evolutionary Psychology* 17 (1996), 177–185.
- DISCENZA, Nicole G., «Power, Skill, and Virtue in the Old English Boethius», *Anglo-Saxon England* 26 (1997), 81–108.
- DISCENZA, Nicole Guenther, *The King's English: Strategies of Translation in the Old English «Boethius»*, Nueva York, State University of New York Press, 2005.
- DONAGHEY, Brian S., «The Sources of King Alfred's Translation of Boethius's *De Consolatione Philosophiae*», *Anglia* 82 (1964), 23–57.
- DONAGHEY, Brian S., «Nicholas Trevet's Use of King Alfred's Translation of Boethius, and the Dating of his Commentary», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 1–31.
- DONOGHUE, Daniel, «Word Order and Poetic Style: Auxiliary and Verbal in the *Metres of Boethius*», *Anglo-Saxon England* 15 (1986), 167–196.
- DONOGHUE, Daniel, «On the Old English *Metres of Boethius* XXIX, lines 82–3», *Notes and Queries* 35 (1988), 3–4.
- ENDO, Sachiko, «A Study of *sculan* in King Alfred's Old English Version of Boethius *De Consolatione Philosophiae*», *Journal of English Language and Literature* 35 (1987), 137–160.



- FISCHER, Olga, «A Comparative Study of the Philosophical Terms in the Alfredian and Chaucerian Boethius», *Neophilologus* 63 (1979), 622–639.
- FRAKES, Jerold C., «Die Rezeption der neuplatonischen Metaphysik des Boethius durch Alfred und Notker», *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 106 (1984), 51–74.
- GIBSON, Margaret T., Michael LAPIDGE y C. PAGE, «Neumed Boethian *Metra* from Canterbury: A Newly Recovered Leaf of Cambridge University Library, Gg.5.35 (the “Cambridge Songs” Manuscript)», *Anglo-Saxon England* 12 (1983), 141–52.
- GLEASON, Mark J., «Clearing the Fields: Toward a Reassessment of Chaucer’s Use of Trevet in the Boece», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 89–105.
- GODDEN, Malcolm, «King Alfred’s Boethius», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 419–424.
- GODDEN, Malcolm, «Alfred, Asser, and Boethius», en *Latin Learning and English Lore: Studies in Anglo-Saxon Literature for Michael Lapidge*, eds. Katherine O’Brien O’Keefe y Andy Orchard, Toronto, 2005, University of Toronto Press, 326–48.
- GODDEN, Malcolm, «Did King Alfred Write Anything?», *Medium Aevum* 76 (2007), 1–23.
- GODDEN, Malcolm y Susan IRVINE (eds.), *The Old English Boethius. An Edition of the Old English Versions of Boethius’s «De Consolatione Philosophiae»*, Oxford, Oxford University Press, 2009.
- GRIFFITH, Mark S., «Verses Quite Like *cwen to gebeddan* in *The Metres of Boethius*», *Anglo-Saxon England* 34 (2005), 145–167.
- GRINDA, Klaus, «Zu Tradition und Gestaltung des Kirke-Mythos in König Alfreds Boethius», en *Motive und Themen in englischsprachiger Literatur als Indikatoren literaturgeschichtlicher Prozesse*, eds. Heinz-Joachim Müllenbrock y Alfons Klein, Tübinga, Max Niemeyer, 1990, 1–23.
- HOLLOWAY, Julia B., «The Asse to the Harpe: Boethian Music in Chaucer», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna–Fráncfort–Las Vegas, Peter Lang, 1981, 175–186.
- HOLTHAUSEN, Ferdinand, «Zur altenglischen *Metra*übersetzung», *Beiblatt zur Anglia* 42 (1931), 157–160.
- HORGAN, A. Dennis, «*The Wanderer* - A Boethian Poem?», *Review of English Studies* 38 (1987), 40–46.
- INIGO ROS, Marta, *Cultural Terms in King Alfred’s Translation of the «Consolatio Philosophiae»*, Valencia, Universitat de València, 2004.
- IRVINE, Susan, «Ulysses and Circe in King Alfred’s Boethius: a Classical Myth Transformed», en *Studies in English Language and Literature. «Doubt Wisely»: Papers in Honour of E. G. Stanley*, eds. M. J. Toswell and E. M. Tyler, Londres–Nueva York, Routledge, 1996, 387–401.
- IRVINE, Susan, «Fragments of Boethius: the reconstruction of the Cotton manuscript of the Alfredian text», *Anglo-Saxon England* 34 (2005), 169–181.
- IRVINE, Susan, «Rewriting Women in the Old English Boethius», en *New Windows on a Woman’s World: Essays in Honour of Professor Jocelyn Harris*, eds. Colin Gibson y Lisa Marr, Otago, University of Otago, 2005, 488–501.

- JEFFERSON, Bernard L., *Chaucer and «The Consolation of Philosophy»*, Princeton, Princeton University Press, 1917.
- JOHNSON, Graham P., «Mistranslation of *classica saeva* in the Old English Boethius», *American Notes and Queries* 17 (2004), 12–18.
- JOHNSON, Ian, «Walton's Sapient Boethius», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 139–168.
- JOHNSON, Ian, «New Evidence for the Authorship of Walton's Boethius», *Notes and Queries* 43 (1996), 19–21.
- JOHNSON, Ian, «Placing Walton's Boethius», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 217–242.
- JOHNSON, Ian, «Making the *Consolatio* in Middle English», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 413–446.
- KAYLOR, Noel H., Jr., «John Walton's 1410 Verse Translation of the *De Consolatione Philosophiae* in the Context of Medieval Tradition», *Fifteenth-Century Studies* 6 (1983), 121–148.
- KAYLOR, Noel H., Jr., «Boethius' *De Consolatione Philosophiae* didaktisch aufbereitet: Die anonyme mittellenglische Übersetzung von Buch I in Ms. Oxford Auct. F 3.5», en «*Artes*» im Mittelalter, ed. Ursula Schaefer, Berlín, Akademie Verlag, 1999, 187–197.
- KAYLOR, Noel H., Jr., «Euclid in Boethius's *De Consolatione Philosophiae* and Some English Translations», *Fifteenth-Century Studies* 35 (2010), 70–79.
- KIERNAN, Kevin S., «Alfred the Great's Burnt Boethius», en *The Iconic Page in Manuscript, Print, and Digital Culture*, eds. George Bornstein y Theresa Tinkle, Ann Arbor (Mi.), University of Michigan, 1998, 7–32.
- KIERNAN, Kevin S., «*Deor*: the Consolations of an Anglo-Saxon Boethius», *Neuphilologische Mitteilungen* 79 (1978), 333–340.
- KIERNAN, Kevin S., «The Source of the Napier fragment of Alfred's Boethius», *Digital Medievalist* 1 (2005).
- MACHAN, Tim W., *Techniques of Translation. Chaucer's Boece*, Norman (Ok.), Pilgrim Books, 1985.
- MACHAN, Tim W., «Glosses in the Manuscripts of Chaucer's *Boece*», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 125–138.
- MACHAN, Tim W., «Chaucer as Translator», en *The Medieval Translator. The Theory and Practice of Translation in the Middle Ages*, ed. Roger Ellis, Cambridge, D. S. Brewer, 1989, 55–67.
- MACHAN, Tim W., *Sources of the «Boece»*, Athens (Ga.), University of Georgia Press, 2005.
- MARKLAND, Murray F., «Boethius, Alfred and *Deor*», *Modern Philology* 66 (1968), 1–4.
- MASI, Michael, «Boethius, the Wife of Bath, and the Dialectic of Paradox», en *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 143–154.
- METCALF, Allan A., «On the Authorship and Originality of the *Meters of Boethius*», *Neuphilologische Mitteilungen* 71 (1970), 185–186.

- METCALE, Allan A., *Poetic Diction in the Old English Meters of Boethius*, Paris, De Gruyter, 1973.
- MINNIS, Alastair J., «Aspects of the Medieval French and English Traditions of the *De Consolatione Philosophiae*», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 312–361.
- MINNIS, Alastair J., «“Glosyng is a glorious thyng”: Chaucer at Work on the *Boece*», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 106–24.
- MINNIS, Alastair J. (ed.), *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, Cambridge, D. S. Brewer, 1993.
- MINNIS, Alastair J. y Tim W. MACHAN, «The *Boece* as Late-Medieval Translation», en *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1993, 167–188.
- MINNIS, Alastair J., «Chaucer's Commentator: Nicolas Trevet and the *Boece*», en *Chaucer's «Boece» and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, Cambridge University Press, 1993, 83–166.
- MITCHELL, J. Allan, «Romancing Ethics in Boethius, Chaucer, and Levinas: Fortune, Moral Luck, and Erotic Adventure», *Comparative Literature* 57 (2005), 101–116.
- MONNIN, Pierre E., «Poetic Improvements in the Old English *Meters of Boethius*», *English Studies* 60 (1979), 346–360.
- Ó NÉILL, Pádraig, «Irish glosses in a twelfth-century copy of Boethius's *Consolatio Philosophiae*», *Ériu* 55 (2005), 1–17.
- OBST, Wolfgang y Florian SCHLEBURG (eds.), *Lieder aus König Alfreds Trostbuch. Die Stabreimverse der altenglischen Boethius-Übertragung*, Heidelberg, Winter Verlag, 1998.
- OTTEN, Kurt, *König Alfreds Boethius*, Tübinga, Max Niemeyer, 1964.
- PAGE, Christopher, «The Boethian Metrum “Bella bis quinis”: a new song from Saxon Canterbury», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 306–311.
- PAGE, Raymond I., «Recent Work on Old English Glosses: the Case of Boethius», en *Mittelalterliche volkssprachige Glossen: Internationale Fachkonferenz des Zentrums für Mittelalterstudien der Otto-Friedrich-Universität Bamberg, 2. bis 4. August 1999*, eds. Rolf Bergmann, Elvira Glaser y Claudine Moulin-Fankhänel, Heidelberg, Winter Verlag, 2001, 217–42.
- PAPAHAGI, Adrian, «From Boethius's *Orbes* Simile to the Wheel of Fate Metaphor in the Old English Version of the *Consolatio Philosophiae* (IV, Prose 6.15)», *Scriptorium* 63 (2009), 3–29.
- PAYNE, F. Anne, *King Alfred and Boethius: An Analysis of the Old English Version of the «Consolation of Philosophy»*, Madison (Wis.), University of Wisconsin Press, 1968.
- PETILLI, Nicola, «Boezio in una antica traduzione anglosassone», *Città di Vita: Bimestrale di Religione Arte e Scienza* 49 (1994), 321–326.
- PHILLIPS, Philip E., «King Alfred the Great and the Victorian Translations of hic Anglo-Saxon *Boethius*», en *Global Perspectives on Medieval English Literature, Language, and Culture*, ed. Noel Harold Kaylor, Jr. y Richard Scott Nokes, Kalamazoo, Western Michigan University, 2007, 155–173.
- PHILLIPS, Philip E., «The English *Consolation of Philosophy*: Translation and Reception», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 17 (2008), 97–126.

- PROPPE, Katherine, «King Alfred's *Consolation of Philosophy*», *Neuphilologische Mitteilungen* 74 (1973), 635–648.
- ROPER, Alan H., «Boethius and the Three Fates of Beowulf», *Philological Quarterly* 1962 (1962), 386–400.
- SATO, Kiriko, «Case-forms and mid-phrases in the Old English Metres of Boethius: a Comparison with the Prose Version», *Studies in Medieval English Language and Literature* 17 (2002), 41–58.
- SAUER, Hans, «König Alfreds Boethius und seine Rhetorik», *Anglistik* 7 (1996), 57–89.
- SCHEPSS, Georg, «Zu König Alfreds Boethius», *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 94 (1895), 149–160.
- SIMS-WILLIAMS, Patrick, «A New Brittonic Gloss on Boethius: *ud rocashaas*», *Cambrian Medieval Celtic Studies* 50 (2005), 77–86.
- SUMMERS, Joanna, *Late-Medieval Prison Writing and the Politics of Autobiography*, Oxford, Oxford University Press, 2004.
- SZARMACH, Paul E., «The Meaning of Alfred's Preface to the Pastoral Care», *Mediaevalia: An Interdisciplinary Journal of Medieval Studies Worldwide* 6 (1980), 57–86.
- SZARMACH, Paul E., «Alfred's Boethius and the Four Cardinal Virtues», en *Alfred the Wise: Studies in Honour of Janet Bately on the Occasion of Her Sixty-Fifth Birthday*, eds. Jane Roberts, Janet L. Nelson y Malcolm Godden, Cambridge, Cambridge University Press, 1997, 223–235.
- SZARMACH, Paul E., «An apologia for the *Meters of Boethius*», en *Naked Wordes in English*, eds. Marcin Krygier y Liliana Sikorska, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2005, 107–136.
- SZARMACH, Paul E., «Boethius's Influence in Anglo-Saxon England: The Vernacular and the *De consolatione Philosophiae*», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 221–254.
- TAYLOR, Paul B., «A *Beowulf* Analogue in Alfred's Boethius», *Notes and Queries* 39 (1992), 264–265.
- THOMAS, Rebecca, «The Binding Force of Friendship in King Alfred's *Consolation* and *Soliloquies*», *Ball State University Forum* 29 (1988), 5–20.
- WITTIG, Joseph, «King Alfred's *Boethius* and its Latin sources: a reconsideration», *Anglo-Saxon England* 11 (1983), 157–198.
- WITTIG, Joseph, «Remigian Glosses on Boethius's *Consolation of Philosophy* in Context», en *Source of Wisdom. Studies in Old English and Medieval Latin in Honor of Thomas D. Hill*, eds. Charles Wright, Fred Biggs y Thomas Hall, Toronto, University of Toronto Press, 2007, 168–200.
- WITTIG, Joseph, «The Old English Boethius, the Latin Commentaries, and Bede», en *The Study of Medieval Manuscripts of England. Festschrift in Honor of Richard W. Pfaff*, eds. George H. Brown y Linda E. Voigts, Tampa, Arizona State University Press, 2010, 225–252.

### 4.3. *Ámbito francés*

- ATHERTON, Béatrice y J. Keith ATKINSON, «Les manuscrits du *Roman de Fortune et de Félicité*», *Revue d'histoire des textes* 22 (1992), 169–251.
- ATKINSON, J. Keith, «Some further confirmations and attributions of manuscripts of the medieval French Boethius», *Medium Aevum* 47 (1978), 22–29.

- ATKINSON, J. Keith, «An Early Fourteenth-Century French Boethian Orpheus», *Parergon* 26 (1980). [Número especial monográfico.]
- ATKINSON, J. Keith, «Le dialecte du Boèce de Troyes 898: à propos d'une édition récente», *Romania* 102 (1981), 250–259.
- ATKINSON, J. Keith, «A Fourteenth-Century Picard Translation–Commentary of the *Consolatio Philosophiae*», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 32–62.
- ATKINSON, J. Keith, «Manuscript Context as a Guide to Generic Shift : Some Middle French Consolations», en *Medieval Codicology, Iconography, Literature and Translation. Studies for Keith Val Sinclair*, eds. Peter Rolfe Monks y D.D.R. Owen, Leiden–New York–Köln, Brill, Litterae Textuales, 1994, 321–332.
- ATKINSON, J. Keith (ed.), *Boeces: De Consolacion. Édition critique d'après le manuscrit, Paris, Bibl. Nationale, fr. 1096, avec introduction, variantes, notes et glossaires*, Tubinga, Max Niemeyer, 1996.
- ATKINSON, J. Keith, «The French and Italian Translations of Boethius's *Consolatio Philosophiae* by Bonaventura de Demena», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 7 (1998), 67–80.
- ATKINSON, J. Keith, «A Dit contre Fortune, the Medieval French Boethian *Consolatio* contained in MS Paris, Bibliothèque Nationale de France, fr. 25418», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 10 (2007), 1–22. [Reimpr. en: *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 53–74.]
- ATKINSON, J. Keith y Glynnis M. CROPP, «Trois traductions de la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Romania* 106 (1985), 198–232.
- ATKINSON, J. Keith y Anna Maria BABBÌ (eds.), *L'«Orphée» de Boèce au Moyen Âge. Traductions françaises et commentaires latins (XII<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècles)*, Verona, Fiorini, 2000.
- BABBÌ, Anna Maria, «Dal Franco-Italiano al Veneto: un esercizio di autotraduzione?», *Quaderni di Lingue e Letterature* 18 (1993), 41–58.
- BÉTEMPS, Isabelle, Michèle GUÉRET-LAFERTÉ, Nicolas LENOIR, Sylvain LOUIS, Jean MAURICE y Carmelle MIRA (eds.), «La consolation de la Philosophie» de Boèce dans une traduction attribuée à Jean de Meun d'après le manuscrit Leber 817 de la Bibliothèque Municipale de Rouen, Rouen, Les Publications de l'Université de Rouen, 2004.
- BILLOTTE, Denis, *Le vocabulaire de la traduction par Jean de Meun de la «Consolatio Philosophiae» de Boèce*, Paris, Honoré Champion, 2000.
- BOLTON-HALL, Margaret, «Del Confortement de Philosophie. A Critical Edition of the Medieval French Prose Translation and Commentary of *De Consolatione Philosophiae* of Boethius in MS 2642 of the National Library of Austria, Vienna», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 5–6 (1996–1997), v–xiii, 1–228.
- BRUNEL-LOBRICHON, Geneviève, «Boeci(s), le plus ancien texte de littérature en langue romane, inspiré de la *Consolatio philosophiae* de Boèce», en *Colloquia Aquitana II. Boèce ([Boethius], Rome, ca. 480 – Pavie, 524): l'homme, le philosophe, le scientifique, son oeuvre et son rayonnement*, dir. Illo Humphrey, Paris, Éditions Le Manuscrit, I, 315–336.
- CRESPO, Roberto, «Jean de Meun, traduttore della *Consolatio philosophiae* di Boezio», *Atti della Accademia della Scienza di Torino: Classe di Scienze morali, storiche e filologiche* 103 (1969), 71–170.



- CROPP, Glynnis M., «Quelques manuscrits méconnus de la traduction en prose de la *Consolatio philosophiae* par Jean de Meun», *Scriptorium* 33 (1979), 260–266.
- CROPP, Glynnis M., «Boèce et Christine de Pizan», *Le Moyen Âge* 87 (1981), 387–417.
- CROPP, Glynnis M., «Le prologue de Jean de Meun et *Le Livre de Boece de Consolacion*», *Romania* 103 (1982), 278–298.
- CROPP, Glynnis M., «Les manuscrits du *Livre de Boece de Consolacion*», *Revue d'histoire des textes* 12–13 (1982–1983), 263–352.
- CROPP, Glynnis M., «Les gloses du *Livre de Boece de Consolacion*», *Le Moyen Age* 92 (1986), 367–381.
- CROPP, Glynnis M., «*Le Livre de Boece de Consolation: From Translation to Glossed Text*», en *The Medieval Boethius. Studies in the Vernacular Translations of «De Consolatione Philosophiae»*, ed. Alastair J. Minnis, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, 63–88.
- CROPP, Glynnis M., «Boethius' Donkey and other Greek Quotations in the Medieval French Translations of the *Consolatio Philosophiae*», *New Zealand Journal of French Studies* 9.1 (1988), 19–32.
- CROPP, Glynnis M., «*Le Livre de Boece de Consolacion: revision of the translation in some later manuscripts*», *Parergon* 9 (1991), 17–30.
- CROPP, Glynnis M., «The Medieval French Translation of the *Consolatio Philosophiae* in National Library of Wales Manuscript 5038F. Prose Style and Translation of Boethian Concepts», en *Medieval Codicology, Iconography, Literature and Translation. Studies for Keith Val Sinclair*, eds. Peter Rolfe Monks y D.D.R. Owen, Leiden–New York–Köln, Brill, Litterae Textuales, 1994, 333–342.
- CROPP, Glynnis M., «The Medieval French Tradition», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 243–265.
- CROPP, Glynnis M. (ed.), *Le Livre de Boece de Consolacion. Édition critique*, Ginebra, Droz, 2006.
- CROPP, Glynnis M., «An Italian Translation of *Le Livre de Boece de Consolacion*», en *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 75–82.
- CROPP, Glynnis M., «Le rôle des gloses dans l'interprétation chrétienne des traductions françaises: *Del Confortement de Philosophie* et *Le Livre de Boece de Consolacion*», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlin–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 71–93.
- CROPP, Glynnis M. (ed.), *Boèce de confort remanié*, Londres, Modern Humanities Research Association, 2011.
- CROPP, Glynnis M., «Boethius in Medieval France: Translations of the *De consolatione Philosophiae* and Literary Influence», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 319–355.
- DEDECK-HÉRY, Venceslas L., «The Manuscripts of the Translations of Boethius' *Consolatio* by Jean de Meung», *Speculum* 15 (1940), 432–434.
- DEDECK-HÉRY, Venceslas L., «Boethius' *De Consolatione* by Jean de Meun», *Mediaeval Studies* 14 (1952), 165–275.
- DWYER, Richard A., «Another Boèce», *Romance Philology* 19 (1965), 268–270.

- DWYER, Richard A., «Bonaventura da Demena, Sicilian Translator of Boethius», *French Studies* 28 (1984), 129–133.
- DWYER, Richard A., *Boethian fictions: Narratives in the Medieval French Versions of the «Consolatio Philosophiae»*, Cambridge (Mass.), Mediaeval Academy of America, 1976.
- EVDOKIMOVA, Ludmilla, «La traduction en vers et la traduction en prose à la fin du XIII<sup>e</sup> et au début du XIV<sup>e</sup> siècles: quelques lectures de la *Consolation* de Boèce», *Le Moyen Âge* 109 (2003), 237–60.
- HUOT, Sylvia, «Guillaume de Machaut and the Consolation of Poetry», *Modern Philology* 100 (2002), 169–195.
- HUOT, Sylvia, «Re-Fashioning Boethius: Prose and Poetry in Chartier's *Livre de L'Esperance*», *Medium Aevum* 76 (2007), 268–284.
- KAYLOR, Noel Harold, Jr. y Philip Edward PHILLIPS, «*The Boke of Coumfort of Bois* [Bodleian MS Auct. F.3.5]: A Transcription with Introduction», en *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 223–279.
- LANGLOIS, Ernest, «La traduction de Boèce par Jean de Meun», *Romania* 42 (1913), 331–369.
- LEBSANFT, Franz, «Der Trost der Philosophie und die christliche Tugend der Demut. Reniers de Saint-Trond lateinischer Kommentar (ante 1381) und Colard Mansions französische Übersetzung (1477) der kommentierten *Consolatio Philosophiae*», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Glei, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 303–331.
- LUCKEN, Christopher, «Les muses de Fortune. Boèce, le *Roman de la Rose* et Charles d'Orléans», en *La Fortune. Thèmes, représentations, discours*, eds. Yasmina Foehr-Janssens y Emmanuelle Métry, Ginebra, Droz, 2003, 145–175.
- MINNIS, Alastair J., «Aspects of the Medieval French and English Traditions of the *De Consolatione Philosophiae*», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 312–361.
- NOEST, Marcel M., «A Critical Edition of a Late Fourteenth-Century Frenche Verse Translation of Boethius' *De Consolatione Philosophiae*: The *Boèce de Confort*», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 8–9 (1999–2000), v–xviii, 1–331; 11 (2002), 9–15.
- PERON, Gianfelice, «Cultura e pubblico del *Boèce* franco-italiano (Paris, B.N. ms. fr. 821)», en *Testi, cotesiti e contesti del franco-italiano. Atti del 1° simposio franco-italiano*, ed. Günther Holtus et al., Tübinga, Max Niemeyer, 1989, 143–160.
- PRATT, Karen, «Aristotle, Augustine or Boethius? *La mort le roi Artu* as Tragedy», *Nottingham French Studies* 30 (1991), 81–109.
- RAIMONDI, Gianmario, «*Lectio Boethiana*. L'exemple di Nerone e Seneca nel *Roman de la Rose*», *Romania* 119 (2002), 63–98.
- SCHROTH, Rolf, *Eine altfranzösische Übersetzung der «Consolatio Philosophiae» des Boethius (Handschrift Troyes 898)*, Frankfurt, Peter Lang, 1976.
- SCHWARZ, Christoph, *Der altprovenzalische «Boeci»*, Münster, Aschendorff, 1963.
- SEMPLÉ, Benjamin, «The Consolation of a Woman Writer: Christine de Pizan's Use of Boethius in *L'Avision-Christine*», en *Women, the Book and the Wordly*, eds. Lesley Smith y Jane Taylor, Cambridge, D. S. Brewer, 1995, II, 39–48.

- STONE, Louise W., «Old French Translations of the *De Consolatione Philosophiae* of Boethius: some unnoticed manuscripts», *Medium Aevum* 6 (1937), 25–27.
- THOMAS, Antoine, «Bonaventura de Demena, traducteur du *De Consolatione* de Boèce», *Romania* 41 (1912), 612–616.
- THOMAS, Antoine y Mario ROQUES, «Traductions françaises de la *Consolatio Philosophiae* de Boèce», *Histoire littéraire de la France* 37 (1938), 419–488.
- WALTERS, Lori J., «Boethius and the triple ending of the *Cent Balades*», *French Studies* 50 (1996), 1–9.

#### 4.4. *Ámbito italiano*

- ALBESANO, Silvia, «*Consolatio Philosophiae*» volgare. *Volgarizzamenti e tradizioni discorsive nel Trecento italiano*, Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2006.
- ATKINSON, J. Keith, «The French and Italian Translations of Boethius's *Consolatio Philosophiae* by Bonaventura de Demena», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 7 (1998), 67–80.
- BABBI, Anna Maria, «Dal Franco-Italiano al Veneto: un esercizio di autotraduzione?», *Quaderni di Lingue e Letterature* 18 (1993), 41–58.
- BABBI, Ana Maria (ed.), «*Consolatio Philosophiae*», una versione veneta, Milán, Franco Angeli, 1995.
- BABBI, Ana Maria, «Boezio “cristiano” nel volgarizzamento di Bonaventura de Demena», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 19–34.
- BATTAGLIA, Salvatore, *Il Boezio e l'Arrighetto nelle Versioni del Trecento*, Torino, Unione Tipografico-Editrice Torinese, 1929.
- BAUR, Gustav, *Boetius und Dante*, Leipzig, Edermann, 1873.
- BERTONI, Giulio, «Intorno a due volgarizzamenti di Boezio», en *Poeti e poesie del Medio Evo e del Rinascimento*, Módena, Orlandini, 1922, 203–212.
- BLACK, Robert y Gabriella POMARO, *La «Consolazione della filosofia» nel Medioevo e nel Rinascimento italiano. Libri di scuola e glosse nei manoscritti fiorentini*, Florencia, SISMELE, 2000.
- BRANCATO, Dario, «Readers and Interpreters of the *Consolatio* in Italy, 1300–1550», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 357–411.
- CROPP, Glynnis M., «An Italian Translation of *Le Livre de Boece de Consolacion*», en *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 75–82.
- DRONKE, Peter, «Boethius, Alanus and Dante», *Romanische Forschungen* 78 (1966), 119–125. [Reimpr. en: *The Medieval Poet and His World*, Roma, Edizione di Storia e Letteratura, 1984, 431–438.]
- DRONKE, Peter, «L'amor che move il sole e l'altre stelle», *Studi medievali* 6 (1965), 389–422.
- DWYER, Richard A., «Bonaventura da Demena, Sicilian Translator of Boethius», *French Studies* 28 (1984), 129–133.
- FRATI, Lodovico, «Pietro da Moglio e il suo commento a Boezio», *Studi e memorie per la storia dell'Università di Bologna* 5 (1920), 239–76.

- GUALTIERI, Angelo, «Lady Philosophy in Boethius and Dante», *Comparative Literature* 23 (1971), 141–50.
- HEINZ, Helmut-Wilhelm, *Grazia di Meo, Il libro de Boezio de chonsolazione (1343)*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 1984.
- LÖHMANN, Otto, «Boethius und sein Kommentator Nicolaus Trevet in der italienischen Literatur des 14. Jahrhunderts», en *Bibliothekswelt und Kulturgeschichte: Eine internationale Festgabe für Joachim Wieder zum 65. Geburtstag dargebracht von seinen Freunden*, eds. Peter Schweigler, Gustav Hofmann, Preben Kirkegaard y Helena Wiekkowska, München, Dokumentation München, 1977, 28–48.
- LUNARDI, Serena, «Un inedito commento italiano trecentesco alla «Consolatio Philosophiae», *ACME* 57 (2004), 297–321.
- LUNARDI, Serena, 2004. «Un inedito commento italiano trecentesco alla *Consolatio Philosophiae*», *Acme: annali della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Milano* 57, 297–321.
- MURARI, Rocco, *Dante e Boezio*, Bologna, Zanichelli, 1905.
- PERON, Gianfelice, «Cultura e pubblico del *Boèce* franco-italiano (Paris, B.N. ms. fr. 821)», en *Testi, cotesti e contesti del franco-italiano. Atti del 1° simposio franco-italiano*, ed. Günther Holtus et al., Tübinga, Max Niemeyer, 1989, 143–160.
- RICKLIN, Thomas, «... Quello non conosciuto da molti libro di Boezio. Hinweise zur *Consolatio Philosophiae* in Norditalien», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 267–286.
- THOMAS, Antoine, «Bonaventura de Demena, traducteur du *De Consolatione* de Boèce», *Romania* 41 (1912), 612–616.
- VESCOVINI, Graziella F., «Due commenti inediti del XIV secolo al *De Consolatione Philosophiae* di Boezio», *Rivista critica di storia della filosofia* 13 (1958), 385–415.

#### 4.5. *Ámbito alemán*

- BASTERT, Bernd, «Boethius unter Druck. Die *Consolatio Philosophiae* in einer Koberger-Inkunabel von 1473», en *Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 35–69.
- DELLSPERGER, Yvonne, «Die Erfurter Übersetzung der *Consolatio Philosophiae* (1465) im Spannungsfeld von Jenseitsfurcht und Sündenvergebung», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 95–127.
- EIKELMANN, Manfred, «Boethius für Laien. Konrad Humerys deutsch Übersetzung (vor 1467) der *Consolatio Philosophiae*», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 129–156.
- FIRCHOW, Evelyn S., *Lateinischer Text und althochdeutsche Übersetzung der Tröstung der Philosophie («De Consolatione Philosophiae») von Anicius Manlius Severinus Boethius: diplomatische Textausgabe, Konkordanzen und Wortlisten nach den Codices Sangallensis 825*

und 844, *Codex Turicensis C121 und Codex Vindobonensis 242/Notker der Deutsche von St. Gallen*, Hildesheim, Georg Olms, 3 vols.

- FRAKES, Jerold C., «Die Rezeption der neuplatonischen Metaphysik des Boethius durch Alfred und Notker», *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 106 (1984), 51–74.
- HEHLE, Christine, *Boethius in St Gallen: Die Bearbeitung der «Consolatio Philosophiae» durch Notker Teutonicus zwischen Tradition und Innovation*, Tübingen, Max Niemeyer, 2002.
- HEHLE, Christine, «Boethius's Influence on German Literature to c. 1500», en *A Companion to Boethius in the Middle Ages*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Leiden–Boston, Brill, 2012, 255–318.
- MÜLLER, Stephan, «Boethius im Klassenzimmer. Die Bearbeitung der *Consolatio Philosophiae* durch Notker den Deutschen», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleib, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 334–354.
- NAUMANN, Hans, *Notkers Boethius: Untersuchungen über Quellen und Stil*, Estrasburgo, Trübner, 1913.
- PALMER, Nigel F., «Latin and Vernacular in the Northern European Tradition of the *De Consolatione Philosophiae*», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 362–409.
- PALMER, Nigel F., «The German Boethius Translation Printed in 1473 in Its Historical Context», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Columbia, Brill, 1997, 287–302.
- STARCK, Taylor, «Unpublished Old High German Glosses to Boethius and Prudentius», en *Mediaeval Studies in Honor of Jeremiah Denis Matthias Ford*, eds. Urban T. Holmes, Jr. y Alex J. Denomy, Cambridge (Ma.), Harvard University Press, 1948, 301–317.
- TAX, Petrus W., «Die althochdeutschen *Consolatio*-Glossen in der Handschrift Einsiedeln 179: Grundtext- oder Glossenglossierung? Ein neuer, systematischer Ansatz, Teil I», *Sprachwissenschaft* 26 (2001), 327–358.
- TAX, Petrus W., «Die althochdeutschen *Consolatio*-Glossen in der Handschrift Einsiedeln 179: Grundtext- oder Glossenglossierung? Ein neuer, systematischer Ansatz, Teile II und III», *Sprachwissenschaft* 26 (2001), 359–416.

#### 4.6. *Ámbito neerlandés*

- GERRITSEN, Willem P., «*Dese fabule es elken toeghescreven... De Gentse Boethiusvertaler en de mythe van Orpheus*», *De Nieuwe Taalgids* 73 (1980), 471–491.
- GORIS, Mariken, «Het metrum in de gedichten van de Getse Beethiusvertaling van 1485. Eem evaluatie van een methode», *Tijdschrift voor Nederlandse Taal- en Letterkunde* 110 (1994), 115–128.
- GORIS, Mariken, «Boethius' *De consolatione philosophiae*: twee Middelnederlandse vertalingen en hun bronnen», en *Verraders en bruggenbouwers. Verkenningen naar de relatie tussen Latinitas en de Middel nederlandse letterkunde*, eds. Paul Wackers et al., Amsterdam, Prometheus, 1996, 112–132, 297–301.
- GORIS, Mariken y Wilma WISSINK, «The Medieval Dutch Tradition of Boethius' *Consolatio philosophiae*», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the*



- «*Consolatio Philosophiae*», eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 121–165.
- GORIS, Mariken y Lodi NAUTA, «The Study of Boethius's *Consolatio* in the Low Countries around 1500: The *Ghent Boethius* (1485) and the Commentary by Agricola/Murmellius (1514)», en *Northern Humanism in European Context, 1469–1625. From the «Adwert Academy» to Ubbo Emmius*, eds. F. Akkerman, A.J. Vanderjagt y A.J. Van der Laan, Leiden, Brill, 1999, 109–129.
- GORIS, Mariken, *Boethius in het Nederlands. Studie naar en Tekstuitgave van de Getse Boethius (1485). Boek II*, Hilversum, Verloren, 2000.
- HOEK, Jacobus M., *De Middelnederlandse vertalingen van Boethius' «De Consolatione Philosophiae» met een overzicht van de andere Nederlandse en niet-Nederlandse vertalingen*, Harderwijk, Flevo, 1943.
- HOENEN, Maarten J.F.M., «The Transition of Academic Knowledge. Scholasticism in the Ghent Boethius (1485) and Other Commentaries on the *Consolatio*», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 167–214.
- MERTENS, Thom, «Consolation in Late Medieval Dutch Literature», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 107–120.
- VAN DER VYVER, André, «Overde Nederlandsche Vertalingen van Boethius *Vertrouwing der Wijsbegeerte*», *De Vlaamsche Gids* 15 (1939), 216–221.
- VAN DOMMELEN, Bregje y Dirk-Jan DEKKER, «Edition of the Ghent Boethius, Book V Prose 3. Latin Text, Middle Dutch Translation and Commentary», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 305–325.
- VOOYS, C.G.N., «De Middelnederlandse Boëthius-vertaling van Jacob Vilt», *Tijdschrift voor Nederlandse Taal en Letterkunde* 60 (1941), 1–25.
- WACKERS, Paul, «*Latinitas* in Middle Dutch Literature», en *Boethius in the Middle Ages. Latin and Vernacular Traditions of the «Consolatio Philosophiae»*, eds. Maarten J.F.M. Hoenen y Lodi Nauta, Leiden–Nueva York–Colonia, Brill, 1997, 89–106.
- WISSINK, Wilma, «*Dit jehewordighe lied of rijm es twijfelic ende hoghe omme wel verstaen...* De interpretatie van de scheppingshymne in de Gentse Boethiusvertaling van 1485», *Millennium* 2 (1988), 128–151.

#### 4.7. *Ámbito hebreo*

- GORLACH, Marina, Jefferey H. TAYLOR y Leslie A. TAYLOR, «The Hebrew Translation of the *Consolatio Philosophiae*», *Carmina Philosophiae. Journal of the International Boethius Society* 15 (2006), 89–109.
- ZONTA, Mauro, «Le origini letterarie e filosofiche delle versioni ebraiche del *De Consolatione philosophiae* di Boezio», en *Hebraica. Miscellanea di studi in onore di Sergio J. Sierra per il suo 75° compleanno*, eds. F. Israel, A.M. Rabello y A.M. Somekh, Torino, Istituto di studi ebraici Scuola Rabbinica «S.H. Margulies–D. Disegni», 1998, 571–604.

#### 4.8. *Ámbito griego*

- NIKITAS, Dimitrios K. (ed.), *Eine byzantinische Übersetzung von Boethius' «De hypotheticis syllogismis»*, Gotinga, Vandenhoeck & Ruprecht, 1982.
- NIKITAS, Dimitrios K. (ed.), *Boethius, «De topicis differentiis» kai hoi buzantines metafraseis ton Manuel Holobolou kai Prochorou Kudone*, Atenas-París-Bruselas, Academy of Athens-Vrin-Ousia, 1990.

#### 5. VARIA

- ADAMSON, John W., «*De disciplina Scholarium. A Medieval Student's Handbook*», en *The Illiterate Anglo-Saxon and Other Essays*, Cambridge, Cambridge University Press, 1946, 92–116.
- ANSTELL, Ann W., *Job, Boethius, and Epic Truth*, Ithaca, Cornell University Press, 1994.
- BALINT, Bridget K. 2005. «Hildegard Reads Boethius: The Verses of the *Liber de Querimonia*», en *Poesía Latina Medieval (Siglos V–XV)*, eds. Manuel C. Díaz y Díaz y José M. Díaz de Bustamante, Florencia, SISMELE–Edizioni del Galuzzo, 881–9.
- BURDACH, Konrad, «Die humanistischen Wirkungen der Trostschrift des Boethius im Mittelalter und in der Renaissance», *Deutsches Vierteljahrsschrift für Literatur- und Geistesgeschichte* 9 (1933), 530–558.
- DRONKE, Peter, «Boethius, Alanus and Dante», *Romanische Forschungen* 78 (1966), 119–125. [Reimpr. en: *The Medieval Poet and His World*, Roma, Edizione di Storia e Letteratura, 1984, 431–438.]
- DRONKE, Peter, «L'amor che move il sole e l'altre stelle», *Studi medievali* 6 (1965), 389–422.
- ERICKSON, Raymond, «Eriugena, Boethius, and the Neoplatonism of *Musica* and *Scolica Enchiridias*», en *Musical Humanism and Its Legacy: Essays in Honor of Claude V. Palisca*, eds. Nancy Kovaleff, Hanning Baker y Barbara Russano, Stuyvesant (NY), Pendragon, 1992, 53–78.
- FIDORA, Alexander, «“[...] in theologis intelligentialiter versari oportet”: Zur Rezeption der boethianischen Methodologie der Wissenschaften bei Dominicus Gundissalinus», en *Boethius and the Middle Ages* [número especial de *Convenit Selecta* 5 (2000)], eds. Alexander Fidora y Andreas Niederberger, 37–46.
- FIDORA, Alexander, «La metodología de las ciencias según Boecio: su recepción en las obras y traducciones de Domingo Gundisalvo», *Revista Española de Filosofía Medieval* 7 (2000), 127–136.
- FRAKES, Jerold C., *The Fate of Fortune in the Middle Ages. The Boethian Tradition*, Leiden, Brill, 1988.
- FRIEDMAN, John B., *Orpheus in the Middle Ages*, Cambridge, Cambridge University Press, 1970.
- GONZÁLEZ DELGADO, Ramiro, «Interpretaciones alegóricas del mito de Orfeo y Eurídice por Fulgencio y Boecio y su pervivencia en la *Patrología Latina*», *Faventia* 25 (2003), 7–35.
- GRAFTON, Anthony, «Boethius in the Renaissance», en *Boethius. His Life, Thought and Influence*, ed. Margaret T. Gibson, Oxford, Basil Blackwell, 1981, 410–418.

- HEITMANN, Klaus, «Boethius' Verdammung der Musen im Mittelalter», en *Renatae litterae. Studien zum Nachleben der Antike und zur europäischen Renaissance. Festschrift für August Buck*, Frankfurt am Main, Athenäum, 1973, 19–49.
- HOUSWITSCHKA, Christoph, «The Eternal Triangle of Writer, Patron, and Fortune in Late Medieval Literature», en *New Directions in Boethian Studies*, eds. Noel Harold Kaylor, Jr. y Philip Edward Phillips, Kalamazoo, West Michigan University, 2007, 125–141.
- MILANESE, Guido, «Alcune utilizzazioni della *Consolatio Philosophiae* nell'Umanesimo», *Res publica litterarum* 10 (1987), 221–226.
- NASH, Peter W., «Giles of Rome on Boethius' "Diversum est esse et id quodest"», *Mediaeval Studies* 12 (1950), 57–91.
- NAUTA, Lodi, «A Humanist Reading of Boethius's *Consolatio Philosophiae*: The Commentary by Murmellius and Agricola (1514)», en *Between Demonstration and Imagination. Essays in the History of Science and Philosophy Presented to John D. North*, eds. Lodi Nauta y Arjo Vanderjagt, Leiden–Boston, Brill, 1999, 313–318.
- NAUTA, Lodi, «Some Aspects of Boethius' *Consolatio Philosophiae* in the Renaissance», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve–Paris, Éditions de l'Institut Supérieure–Peeters, 2003, 767–778.
- NIEDERBERGER, Andreas, «Zwischen *De Hebdomadibus* und *Liber de causis*: Einige Bemerkungen zu Form und Argumentation der *Regulae theologiae* des Alanus ab Insulis», en *Boethius and the Middle Ages* [número especial de *Convenit Selecta* 5 (2000)], eds. Alexander Fidora y Andreas Niederberger, 47–52.
- PANIZZA, Letizia, «Italian Humanists and Boethius: Was Philosophy for or against Poetry?», en *New Perspectives on Renaissance Thought. Essays in the History of Science and Philosophy in Memory of Charles B. Schmitt*, eds. John Henry y Sarah Hutton, Londres, Duckworth–Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, 1990, 48–67.
- PICKERING, Frederik P., *Augustinus oder Boethius? Geschichtsschreibung und epische Dichtung im Mittelalter — und in der Neuzeit*, Berlín, Erich Schmidt, 1967.
- RODRIGUES, Vera, «Thierry de Chartres, lecteur du *De Trinitate* de Boèce», en *Boèce ou la chaîne de savoirs. Actes du colloque international de la Fondation Singer-Polignac, présidée par Édouard Bonnefous, 8–12 juin 1999*, ed. Alain Galonnier, Louvain-la-Neuve–Paris, Éditions de l'Institut Supérieure–Peeters, 2003, 649–663.
- STUMP, Eleonore, «Boethius and Peter of Spain on the Topics», en *Boethius and the Liberal Arts. A Collection of Essays*, ed. Michael Masi, Berna–Fráncfort–Las Vegas, Peter Lang, 1981, 35–50.
- SYNAN, Edward A., «Boethius, Valla, and Gibbon: Roman Culture and Scholasticism», *Modern Schoolman* 69 (1992), 475–491.
- TARRÊTE, Alexandre, «Remarques sur le genre du dialogue de consolation à la Renaissance», *Reforme, Humanisme, Renaissance* 57 (2003), 133–152.
- VOLLMER, Matthias, «Das Bild vor Augen – den Text im Kopf. Das Rad der Fortuna als textsubstituierendes Zeichen», en *Boethius Boethius Christianus? Transformationen der «Consolatio Philosophiae» in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Reinhold F. Gleis, Nicola Kaminski y Franz Lebsanft, Berlín–Nueva York, Walter de Gruyter, 2010, 355–386.

DOÑAS, Antonio, «*Bibliographia Boethiana II*», *Memorabilia* 14 (2012), pp. 161-192.

#### RESUMEN

---

Segunda de las tres partes que componen la *Bibliographia Boethiana*, dedicada a la vida, época, obra e influencia de Anicio Manlio Severino Boecio. Esta segunda entrega reúne los estudios más importantes sobre su pervivencia durante la Edad Media.

PALABRAS CLAVE: Boecio; bibliografía; *Consolatio Philosophiae*; comentarios; traducciones.

#### ABSTRACT

---

Second part of a bibliography about the life, time, work and influence of Anicius Manlius Severinus Boethius. This second part includes the most important studies about his presence during the Middle Ages.

KEYWORDS: Boethius; Bibliography; *Consolatio Philosophiae*; Commentaries; Translations.

